Dialuna 25 di November 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

PAREHA REAL A BANDONA NOS ISLA CU TREMENDO IMPRESION Y CU BUNITA SENTIMENTONAN

DESPUES di un estadia di casi dos siman riba e partinan Caribense di Reino y dos dia di bishita di cortesia na Colombia y Venezuela, Rey Willem-Alexander, Reina Maxima y nan delegacion a bandona Aruba diadomingo atardi cu sentimentonan grandi di satisfaccion. Unda cu nan a bay nan a wordo ricibi cu mannan habri y nan a sinti e calor di e hendenan cu ta biba na e otro banda di oceano. Hendenan cu den tur forma a demostra nan amor y aprecio pa Cas Real. Na Aruba Rey y Reina a gosa dos dia di un tremendo programa traha pa nan, di un espectaculo nunca bisto na Bushiribana, di nos lama bunita y cristalino y di mas cu tur cos di nos hendenan cu a duna un muestra grandi di pasion pa nan. Tur esey ta loke nan ta hiba bek den nan curazon.

Minister Otmar Oduber ta remarca durante e apertura

Gran mayoria di e 450 empleadonan di The Ritz- Carlton ta residentenan local



Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e candidad grandi di personanan local cu ta laborando na The Ritz-Carlton.

Como ex Minister di Labor e tabata hopi importante pa e mandatario, cu e apertura di e hotel aki contribui na nos forsa laboral. Mirando cu esaki lo yuda pa elimina e fenomeno di desempleo, como tambe ta agrega un producto nobo y di calidad hopi halto pa Aruba.

Manera e GM Sr. Grisi mes a indica, 90% di tur esnan trahando pa The Ritz-Carlton ta local. E entusiasmo cu tabatin pa cu apertura di The Ritz-Carlton riba e isla tabata uno halto, cu a percura pa sin a organisa un job fair a logra haya 5000 aplicacion, locual a haci e trabou mucho mas facil. Esaki tabata desde principio e meta di Minister Oduber.

E mandatario ta gradici e management team di The Ritz-Carlton Aruba pa tur nan esfuerzo haci pa a tuma 450 persona local pa forma parti di e cultura Ritz-Carlton. Nan a haya e oportunidad pa crea experiencianan nobo pa e bishitante y pa converti cada bishitante di The Ritz-Carlton den un embahador di Aruba.

Minister Oduber ta splica cu e apertura di The Ritz-Carlton lo bay tin un efecto hopi positivo riba e clase trahador. Un hotel cu e nivel di servicio aki, lo sa di pusha e persona local pa haci su maximo esfuerzo pa crece den posicion y lo contribui na eleva su calida di bida.

Minister Otmar Oduber ta hopi orguyoso di cada un di nos hendenan cu a tuma e reto nobo cu The Ritz-Carlton y ta desea nan hopi exito den nan carera. "Boso ta representa nos isla y ta embahadornan di Aruba pa mundo completo".

Minister di Turismo Otmar Oduber

The Ritz-Carlton ta contribui na mantene Aruba dos stap dilanti



Den cuadro di e apertura di The Ritz-Carlton resort cu a habri su portanan diabierna, Minister di Turismo Otmar Oduber ta splica di e impacto positivo cu esaki lo tin pa Aruba.

E mandatario ta indica cu e impacto riba su mes ta uno hopi importante pa e isla, mirando e clientela cu The Ritz-Carlton ta trece cu ne. Aki ta trata di uno di calidad mas halto cu sigur lo sa di contribui na e industria di turismo, como tambe cu nos economia. Un hotel manera The Ritz-Carlton ta pusha otro hotelnan pa competi sanamente y mantene di e forma aki nan nivel di servicio na uno halto. Den e luz di esaki miyones a wordo inverti den e mehoracion di nan producto.

Esaki ta percura cu e servicio cu ta wordo brinda na e bishitante ta uno cu lo no wordo encontra solamente na The Ritz-Carlton, pero sigur ora di sali pafor di e hotel serca taxistanan ,restaurantnan y den cada pacus, Minister Oduber ta bisa.

Manera e Minister di Turismo ta splica ta hopi importante pa eleva e calidad di producto Aruba na e nivel cu nos ta buscando pe.

E apertura di The Ritz-Carlton ta percura pa mantene nos dos stap dilanti di nos competidornan. E mandatario ta splica cu no ta buscando competencia serca esnan cu tin hopi mas hotel cu Aruba y cu ta bende nan mes mas barata. Aruba mester ta dos stap dilanti di destinacionnan mas exclusivo. Pa futuro nos mester sigui pusha pa hunto cu e inventario di camber cu nos ta ofrece, pa presenta un producto tremendo, unda cu e servicio cu ta wordo brinda tur dia ta uno halto. Esaki ta e meta principal tras di 'mi compromiso', pa eleva e calidad di hospitalidad y servicio cu ta wordo presenta na cada un bishitante, Minister Oduber ta splica.

Minister Otmar Oduber ta convenci cu e apertura di The Ritz-Carlton na Aruba lo sa di ta un fundeshi cu lo trece e garantia cu nos por sigui sostene un calidad di servicio halto y percura cu Producto Aruba den su totalidad ta na mes un nivel.

Minister Alex Schwengle:

Ritz Carlton ta un add-on mirando e clase nobo di turismo cu e ta bay trece pa Aruba



Diabierna mainta tabatin apertura oficial di Ritz Carlton Hotel cu presencia di Sr. Bill Marriott cu a bin specialmente pa e ocasion aki. Un di e invitadonan special tabata Minister di Salud Publico y Deporte Dr. Alex Schwengle. E mandatario tabatin elogio pa Sr. Bill Marriot kende ta un icono mundial pa loke ta mundo di hoteleria. Su prome impresion pa loke ta Ritz Carlton Hotel ta cu esaki ta un hotel hopi moderno, bunita y luhoso. "Mi ta kere e ta un add-on vooral pa e clase nobo di turismo cu e ta bay trece pa Aruba cu ta e turista cu ta bay trece un entrada mas grandi ainda pa nos isla". Segun e minister, den pasado tabatin discusion riba e yegada di Ritz Carlton na nos isla pero na final di dia e plan aki ta un bon plan pa Aruba. El a indica cu ta mas cu logico cu ora bo traha un construccion asina un pida di naturaleza ta bay pero tabatin un compromiso pa bin cu diferente programa cu ta bay aporta na nos naturaleza. Minister Schwengle ta haya esaki un bon deal pa un negoshi tuma di un banda pero duna di otro banda. Finalmente e mandatario a felicita Bill Marriott cu e inversion aki y na e comunidad di Aruba pa cu e apertura di Ritz Carlton Hotel.

Trailer a los durante transporte y ocasiona accidente





Diadomingo mainta cu urgencia polis a wordo manda den direccion di Piedra Plat drentando Santa Cruz pa un desgracia. Esaki tabata na altura di Kenro. Polisnan a yega y haya un situacion cu basta daño material. Algo a bay robes pasobra den lastramento di un trailer cu cierto formaleta riba dje e trailer lo a los. Consecuencia cu un Yaris a bin dal den dje. Den e Yaris tabata tin hende cu a keda herida. Personal di ambulance a duna asistencia na esunnan herida. Nan no tabata grave pero toch tabata tin poco golpi fuerte. E Yaris a haya hopi daño.

Aumento ta e unico opcion

Aruba no por mantene e situacion actual di pensioen

Den un entrevista cu minister di finansa a puntr'e dicon e unico solucion pa drecha e fondo di edad di pensioen ta pa aumenta e edad pa 65 aña. segun Juan David Yrausquin no tin otro alternative y mester aumenta e edad di pensioen. Tin diferente opcion pa resolve e problema di AOV pa carga e fondo a largo plazo, pero mester haci un combinacion di aumento di edad y aumento di prima. Mester aumenta e edad pa 65 aña y loke mester discuti ta con. Den un solo biaha of den fase. E consenso cu tin bou di e gremionan y sindicatonan ta pa aumenta e edad den fase. E prima tambe mester wordo aumenta y no por keda na e nivel cu e ta awor aki cu ta 12,5% den su totalidad y awor kier aumente na un nivel di 14,5% den un temporada di 2 aña. Fuera di esaki e proposicion pa gobierno por salba e fondo pa e por carga su mes, ta cu e nivel te unda cu ta paga e prima mester subi te cu 100mil florin pa anja na entrada. Esakinan ta e diferente puntonan cu mester papia riba nan y tuma un decision. Mester busca un decision cu por yuda a largo plazo. Na Corsow a aument'e te na 65 aña y a aumenta e prima te 16%. E nivel di entrada ta 100mil. Minister Juan David Yrausquin ta kere cu Aruba tin un formula pa haci e cambionan mas trankilo pero claro cu e lo tin su efecto. E status quo no ta un opcion mas. E reto financiero pa Aruba ta grandi y loke kier evita ta cu e tema di pensioen mester bira un peso adicional pa e finansa publico. Mester atende cu diferente aspecto financiero y kier percura cu AOV mester carga su mes costonan. Yesaki a loke ta purba mantene cu e discucionnan cu ta andando. Antes hendenan tabata biba menos largo pero awor hende su edad promedio ta 80 aña y pues mester adapta na e circumstancianan aki.

Eric Tchong ta entrega buki di musica na SKOA

E conocido musico, compositor, areglista di Aruba Sr. Eric Tchong recientemente a entrega su buki "Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao" na e directiva di SKOA. Cu e gesto aki Sr. Tchong kier a contribui na e formacion musical di e muchanan cu ta atendiendo un scol Catolico. Fuera di cancionnan popular, e buki ta contene como diesun cantica religioso. E canticanan aki lo yuda pa engrandece e repertorio di musica spiritual cerca e hobennan segun Sr. Tchong. Un total di 748 buki lo wordo reparti bou di e scolnan afilia na SKOA como material pa e formacion musical di e muchanan. E composicionnan den e buki ta consisti di letra y areglo musical; esey kier men cu e maestro of e alumno por toca y canta e canticanan.

Prome Minister Mike Eman:

Aumento di pensioen ta inevitable

DIABIERNA anochi pa mas o menos 11'or a keda cla cu e reunionnan di dialogo social riba e hisamento di edad di pensioen y por bisa cu e reunionnan no a bay manera tabata e deseo. Den prome instante diabierna lo mester a firma e protocol di sosten di tur e gremionan pero durante e negosacionnan poco poco un pa un e sindicatonan a cuminsa hala atras paso nan no por a yega na otro pa loke ta e proposicionnan. Segun Prome Minister Mike Eman, semper tin diferente opinion y por medio di e dialogo ta profundisa y yega na otro. Awor lo mester sigui papia y un cos ta sigur y esey ta cu edad di pensioen mester subi. Riba esaki no tin discussion. Loke ta e diferencia ta e forma riba cual lo mester aumenta e edad di pensioen. Riba e punto aki e gremionan y sindicatonan no por yega na otro. E discucion ta cu si mester aumenta e edad den un solo biaha of si mester haci esaki reparti riba un temporada. SVB a duna presentacion riba cada opcion y lo sigui e siman aki cu e discusionnan. Awor a haya tur hende nan opinion y unabes cu yega na un acuerdo lo bai Parlamento cu e ley aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Un centro di festival y recreacion den curason di San Nicolas

Minister Mike de Meza ta contento cu progreso di trabaonan na Carnival Village

ARUBA lo tin su Carnival Village pa Carnaval 60, cual lo ta cede pa e tradicional y grandioso Caiso y Soca Monarch Contest. No solamente e asociacion di musiconan lo haci uzo di e localidad nobo aki, pero Gobierno ta pon'e tambe disponibel pa otro actividadnan di Carnaval, manera eventonan di SAC (Stichting Arubaanse Carnaval), gruponan di Carnaval y otro organisacionnan cu ta activo den e fiesta cultural mas grandi di Aruba.

Esaki Minister Ing. Mike de Meza a expresa durante su bishita na e sitio di construccion di Carnaval Village na San Nicolas siman pasa. E mandatario, kende ta encarga di Asuntonan Economico, Comunicacion, Utilidad y Energia den e prome simannan di Gabinete Mike Eman ta haciendo bishitanan na e departamentonan cu ta resorta bao di su maneho. Ademas, e ta bishitando diferente proyecto den su districto di San Nicolas, unda cu e ta boga pa crea, y unda ta realisando, un infrastructura di diferente tipo di actividad.



Minister De Meza a bisa cu ta concentrando riba un variedad di proyecto, incluyendo parkenan recreativo, parkenan deportivo, pero tambe infrastructura di caya y upgrading di vivienda.

El a elabora riba e proyecto di Carnival Village, cual lo ta habri ful aña pa actividadnan cultural y teatral, como tambe diferente festival. No a pensa solamente riba Carnaval y festivalnan, pero tambe pa haci e centro aki uno cu ta ofrece oportunidadnan di recreacion pa hoben y adultonan, cu areanan pa skate, hunga basketball, etc., como tambe un speeltuin pa mucha. A pensa riba diferente elemento cu ta hopi importante, por ehempel pa cu siguridad y eficiencia, entre otro lo tin bastante luga pa parkeer y lo tin hekwerk ful rond.

Minister De Meza a bisa cu e ta contento cu e progreso na Carnaval Village. Esaki ta un proyecto sumamente bunita cu "mi ta sigur cu Aruba en general, pero specificamente San Nicolas y vecindario ta bay ta sumamente contento cune," De Meza a comenta.

Carnival Village ta bira un centro di actividad, festival y recreacion di importancia grandi pa San Nicolas y ful Aruba, unda cu nos pueblo como tambe nos bishitantenan lo por disfruta di eventonan unico y recreacion sano.

Fortificando e relacion entre e ministerionan

Minister ing. Mike de Meza di bishita na Departamento Ambiental y Naturaleza

E bishitanan na diferente departamento gubernamental ta continua y diahuebs mainta, unda Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza, a haci su recorido na Departamento Ambiental y di Naturaleza, cu ta un departamento ubica den Departamento di Asuntonan Social na San Nicolas. Durante Minister ing. Mike de Meza, el a reuni cu e director y personal di dicho departamento, unda cu den un ambiente masha ameno y fructifero, a dialoga riba diferente topico di interes. E mandatario a haya un splicacion amplio tocante e diferente trabounan cu ta andando, como tambe e plannan pa futuro. E director a elabora riba varios punto cu e departamento ta considera hopi importante y interesante pa Aruba en general. "E departamento Ambiental y Naturaleza lo haya un bachi hopi mas activo den tur e desaroyonan cu tin nan Aruba, ya cu esaki ta di sumo importancia. Mi ta garantisa cu nos lo tin un relacion mas estrecho entre e departamento aki y mi ministerio, unda cu nos lo tin hopi mas contacto. Tin diferente proyecto ta andando y aunke no mester ta asina, pa varios aña a neglisha e parti di medio ambiente, siendo cu e crecemento y diversificacion economico y medio ambiente mester bay man den man. Ta importante pa nos sigui desaroya nos pais, pero na mes momento nos mester tene consideracion y mester por garantisa y sigura nos generacionnan siguiente, cu nos ta bay laga un bon medio ambiente atras. Un pais cu ta cu ta considera su mes desaroya, mester tin un sistema di medio ambiente tambe bon desaroya y structura, hinca den un balansa economico tambe y esey ta conta pa tanto aire, tera y lama", e mandatario a expresa. Dia 30 di november proximo, e departamento aki lo haci 1 aña di existencia y sigur lo duna algun atencion y asina motiva e personal pa nan sigui cu nan vision y plan pa un Aruba cu realmente tin su medio ambiente y naturaleza na pecho.















Hopi Arubiano ta keha pa trabou

Pero droga ta pone hopi perde nan trabou tambe

DIABIERNA Ritz Carlton a habri su portanan. Hopi hende tabata contento y a warda e fecha aki cu hopi anticipacion. Politiconan tabata contento tambe paso esaki kiermeen cu un grupo grandi di hende lo por haya trabou atrobe. Pero loke hopi hende no sa ta cu entretanto ya tin cantidad di hende cu a perde trabou caba sin cu e hotel a ni habri drechi!

Arubianonan ta hendenan peculiar tin biaha. Nan ta zundra cu stranheronan ta kita nan cuponan di trabou y ta bai dilanti a costa di nos pero awor cu tin cupo di trabou serca un compania internacional cu oportunidadnan prometedor, nan mes ta dañ'e atrobe. Por a compronde cu siman pasa so caba como 115 hende a wordo manda cas paso nan a test positivo pa droga. Y esaki no ta e prome grupo cu ta wordo manda cas!

Ritz Carlton a duna prioridad na e hendenan local paso esaki tabata un punto cu gobierno a pidi tambe pero awor cu e hendenan aki a haya e oportunidad, nan a dañ'e door di uzo di droga. Ritz Carlton tin hopi exigencia pa nan trahadornan y no ta asina sin mas bo ta drenta. Ki imahen nos hendenan ta haya awor den exterior? Por mira den corantnan cu ainda tin asina un lista di trabounan cu mester wordo yena y ta spera cu esnan cu solicita haci esaki concientemente y si nan tin problema di adiccion busca ayudo sino no lo wanta trabou niun caminda. Gobierno a stop prome permisonan di trabou, pero si nos hendenan sigui bebe y droga, a lo largo lo mester tuma hende di afo pa yena e cuponan.

Esaki ta un problema cu mester bai traha duro riba dje aki na Aruba paso no ta prome biaha cu e cosnan aki ta sosode. Sector priva tin añanan ta keha hopi riba e aspecto aki tambe paso na Aruba niun hende kier admiti cu tin un grupo grandi di hende cu ta adicto y mester di ayudo. Adiccion di droga pero tambe adiccion na alcohol. Por menciona casonan caminda trahadornan ta keda algun dia sin bin trabou paso nan ta bou influencia di droga of otronan cu tur siman riba dialuna ta 'malo' pero si por a miranan henter weekend ta parandia rond. Hendenan mester cuminsa tuma nan responsabilidad y wanta trabou. Despues ora cos bai malo kier culpa gobierno cu cos ta malo y cu no tin trabou, pero nan no ta bisa cu ta nan no por wanta un trabou y cu ta nan kier probecha di nan derechonan so sin corda cu nan tambe tin debernan pa cumpli cu nan.

Mas tristo ta cu tin casonan tambe di hendenan cu ta desemplea pero cu no kier acepta ningun otro trabou cu no ta den gobierno paso eynan ta 'biba lekker'. A bira tempo pa gobierno revisa e ley di LMA y cuminsa bira mas estricto cu loke ta e debernan di e trahadornan. Cuminsa controla si berdaderamente e hendenan ta asina malo manera cu nan ta pretende y cuminsa haci mas functioneringsgesprekken y functiebeoordelingen pa asina garantisa un aparato gubernamental eficiente y efectivo. En berdad ley ta proteha e empleado publico y no por kita nan asina facil for di trabou manera cu e ta sosode den sector priva pero a bira tempo pa controla si nan ta funciona y si esaki no ta e caso ubica nan na un otro lugar caminda si nan por funciona enbes di sinta pornada manera cu awor ta e caso den cierto departamentonan. Di e forma aki na termino largo lo por regla y haya un bista di berdaderamente cuanto hende falta den e sector publico y no manera awor cu tin departamento falta hende mientras cu otro departamento tin hende di mas (desempleo scondi). Y bolbiendo bek na e aspecto di droga, cuminsa controla tambe den gobierno y no tene miedo pa tuma accion pensando cu si actua lo perde voto. Si no tuma accion, desempleo lo sigui aumenta cu tur e problemanan cu esaki lo trece cune.

Banco Central Aruba a imita moneda conmemorativo di 5 florin cu cara di Rey Willem-Alexander y Reina Maxima

NA ocasion di e bishita oficial di Rey Willem-Alexander y Reina Maxima dianan 20 y 21 di november riba nos isla Banco Central di Aruba (CBA) a emiti un moneda conmemorativo di plata di 5 florin. Na un banda di e moneda tin cara di nos Rey y Reina y na e otro banda e escudo di Aruba cu e inscripcion Bishita Real Aruba 2013.

E moneda aki ta na benta caba na Caha di Banco Central di Aruba situa na J.E. Irausquin Boulevard 8 den oranan di mainta di 8.30 te 11.45 y atardi di 13.15 te 15.30.

E moneda conmemorativo ta di plata, e tin un diameter di 38 mm y su peso ta 25 gram. E ta un moneda di 5 florin, pero tin un balor di Af.135,00. Pa e suma aki e ta wordo bendi tambe dor di Banco Central. Durante nan bishita na Conseho di Minister Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a haya un moneda cu splicacion di Prome Minister di Aruba Mike Eman. Pa mas informacion por yama e departamento Kas en Kluis di Banco Central na telefon 525-2139.



Fiel cliente di Lotto ta gana TRES BIAHA cu Zodiac

NO un, no dos, pero TRES BIAHA, Sra. Marie Magdala a gana premionan grandi cu Lotto hungando su wega preferi, cual ta Zodiac. Como fiel cliente di Lotto e ta percura pa su linea ta na awa y su luga faborito pa cumpra e weganan di Lotto ta Lucky Numbers Sasaki. E prome biaha, el a gana 5 mil florin; e di dos biaha, el a gana 10 mil florin y e siman aki, Sra. Marie Magdala a gana Afl. 12.500!

Na momento di cobra su premio, Sra. Marie Magdala a bisa cu asina aki e ta keda gana cada biaha mas y mas, te cu e dal e jackpot mes mes.

Sra. Marie Magdala a keda hopi contento y a bisa cu e premio aki e ta bay treat su famia stima cu un dushi vakantie otro aña. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Ta reuniendo cu tur e "stakeholdernan"

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta premira 4 aña di trabou intensivo den enseñansa





DEN cuadro di su maneho y funcion nobo como Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita diferente departamento den enseñansa pa haya un miho bista y conocemento di tur e areanan y nan funcionnan relaciona cu enseñansa di Aruba. No por descarta niun momento so, cu e cambio cu educacion ta experimentando no tin solamente di haber cu su contenidonan segun programa, sino tambe den e procesonan pedagogico y metodologico na nivel nacional y mundial.

Durante bishita di e mandatario na diferente departamento relaciona cu enseñansa di Aruba, e por a haya un miho bista y comprension tocante e hermentnan nobo y e avancenan tecnologico nobo, cu ta influenciando nos educacion directo y indirectamente, debi na e evolucion di nos sociedad. Educacion ta keda e yabi y aspecto mas importante pa desaroyo di un pais, pesey ta di sumo importancia pa studia y evalua continuamente cada paso y cambio, pa no perhudica nos muchanan.
Minister Hooyboer-Winklaar a bishita entre otro; departamento di financiamento di estudio y facilidad, Tra'i Merdia, Scol Multilingual, Proyecto Idioma y diferente stakeholders cu ta traha cu e departamentonan concerni. Cada un a percura pa presenta, na un manera masha eficiente y relevante, nan proyecto-, metanan y vision pa enseñanza di Aruba, tanto riba termino corto como largo.
"Cada un di e departamentonan di enseñansa cu m'a bishita, a demostra di tin educacion na pecho y tin nan metanan hopi bon delinea. Nan sa kico nan kier logra y cada un di e trabounan ey hunto, ta forma un totalidad pa tin un miho calidad di enseñansa. Mi ta considera e momento aki uno hopi relevante, ya cu mi por a haya un miho bista riba kico cada stakeholder ta trahado riba dje. Pero mi tin cu bin bek, pa por tin un combersacion mas profundo y amplio tocante cada un di nan proyectonan di 2014 en adelante, ya cu e sistema educativo en general ta sigui ta constantemente den evolucion y e parti di tecnologia ta hunga un rol hopi grandi. Cu ayudo di cada un di e stakeholdernan, nos ministerio lo haya conocemento di kico tur tin caba y unda tin cu enfoca mas y cu nan ta sinti cu nos por mehora, pa asina garantisa nos muchanan un enseñanza igual y di calidad".
E dignatario ta premira 4 aña di trabou hopi intensivo, mirando cu enseñansa ta exigi hopi y ta fundamental pa tin vision bon delinea y un maneho integra di tur departamento concerni, pa facilita e proceso di enseñansa y ahusta e necesidadnan actual di e demanda nan di nos maestronan, alumnonan y pais.

Director di Voogdijraad ta splica: Voogdijraad a conoce y ta bay conoce diferente cambio

DURANTE e reunion entre Minister di Husticia y Maneho di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers y hefenan di departamentonan hudicial, Director di Voogdijraad Aisca Berkemeyer a splica di diferente punto cu a haya atencion caba den e periodo cu a pasa, como tambe cambionan cu mester wordo implementa den futuro. Un factor hopi importante pa Voogdrijraad ta pa concretisa e departamento aki su tareanan y autoridadnan den un landsverordening; tin un necesidad pa formalisa e cambionan necesario, segun Berkemeyer. E cambio di nomber di Voogdijraad tambe ta un aspecto cu e departamento aki ta desea di realisa, pa tin un nomber cu ta describi nan tareanan miho. E nomber Voogdijraad ta duna e impresion cu e departamento ta ocupa solamente riba tereno di "voogdij" di menornan, pero, Berkemeyer ta splica, cu e team ta ocupa su mes en realidad cu brinda proteccion pa menornan y nan bienestar den su totalidad. Den futuro tambe Voogdijraad tin den nan planning pa brinda mas informacion na e publico en general y nan clientenan particularmente. Lo produci foyeto cu ta describi kico e cliente por spera di Voogdijraad, kico su tareanan ta y ki ora por acerca nan. Hopi cliente no ta suficientemente informa tocante loke realmente Voogdijraad ta haci.

Pa cu esaki den e foyetonan lo inclui informacion relevante pa casonan civil y casonan di proteccion, incluyendo kico e cliente por spera di Voogdijraad y kico Voogdijraad por spera pa loke ta trata cooperacion di e personanan envolvi. Voogdijraad ta considera cu un di e aspectonan mas importante di su funcionamento ta pa traha hunto cu e cliente y sea mayor of e voogd, pa garantisa e bienestar di e menor di edad pa un termino largo, Aisca Berkemeyer ta subraya. Diferente cambio interno a wordo introduci caba pa asina cada tipo di caso haya suficiente atencion y asina ta identifica cierto casonan cu por wordo completa mas lihe cu otro. Tambe ta tumando luga un miho evaluacion di casonan pa determina cua casonan no ta cay bao responsabilidad di Voogdijraad y con por traha hunto cu otro organisacionnan pa nan tuma e casonan aki. Esaki ta un factor cu sigur lo yuda pa logra traha miho cu e wachtlijst di Voogdijraad.

E cooperacion cu un organisacion manera Bureau Leerplicht, cu recien a wordo institui, ta bayendo bon y ta spera di por fomenta mas relacionnan asina cu otro organisacionnan na beneficio di nos muchanan. Entre otro Voogdijraad kier introduci tambe e servicio di pago online pa facilita e proceso di pago di y ricibi alimentacion di parti di e clientenan, como tambe e mehoracion di funcionamento di e proceso di keho. Tambe den proceso ta e introduccion di un sistema pa "sigui" e cliente, cual ta funcionando hopi bon na Voogdijraad Boneiro caba. Esaki ta den cuadro di intercambio structural di conocemento y cooperacion cu Voogdijraad Boneiro y e otro islanan. Tin hopi desaroyo nobo y algun proceso hopi positivo tumando luga na Voogdijraad. E reunion cu Minister Dowers a sirbi como un momento pa concentra riba algun punto manera, "kico ta nos tareanan, anto ki impacto e tin pa cu nos organisacion, pero tambe pa e publico y pa e cliente principalmente cu mester wordo yuda," Berkemeyer a expresa.

Fundraising Walk pa e kerki mas biew di Aruba

KERKI Protestant ta organisando un caminata dia 8 di December cuminsando pa 4.30pm na Community Church. E caminata ta 5km y e ruta ta Community Church - Seroe Colorado - Community Church.

Inscripcion ta posibel di dialuna pa diabierna entre 8am y 4pm na IBISA y dialuna 25 di November di 530pm te cu 7pm na Community Church na Seroe Colorado y ta solamente 10 florin incluyendo un t-shirt. Si ya bo tin un t-shirt caba e ora inscripcion ta 5florin. tur hende ta cordialmente invita pa bin pasa un rato ameno yudando un bon causa.

Kerki Protestant
FUNDRAISING WALK
PA E KERKI MAS BIEUW DI ARUBA!

E caminata ta 8 di December, 2013 di 4:30 p.m. na e Community Church y ta termina na e Community Church na Seroe Colorado y ta 5 km.

Por inscribi for di dialuna pa diabierne for di 8:00 am te 4:00 pm na IBISA y dialuna 26 di november for di 5:30 pm te 7:00 pm na Community Church na Seroe Colorado.

E ta awg. 10.00 pa inscripción pa persona y bo ta risibi 1 t-shirt. si bo tin 1 t-shirt caba bo ta paga solamente awg. 5.00.

Despues di e caminata tin un raffle pa diferente premionan.

Bini un, bini tur y yuda cu e bon causa aki.

Pa mas info: protestantsegemeente@setarnet.aw

Prome Minister Mike Eman tabata presente

Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a topa cu Presidente Colombiano

SU Mahestad Rey Willem-Alexander y su Mahestad Reina Máxima di Hulanda a bishita Colombia diabierna 22 di november. E bishita di introduccion na Colombia ta bin despues cu e Pareha Real a recore e islanan den e parti Caribense di Reino. Diabierna mainta e Pareha Real a aborda hunto cu su delegacion, reinforsa pa Prome Minister di Aruba, Corsou y St. Maarten, avion PH-KBX rumbo pa Bogota, capital di Colombia. Pa merdia (ora di Colombia) nan a sali di aeropuerto internacional El Dorado direccion Plaza Bolivar caminda nan tabata compaña pa escolta di cabay te na e Palacio Presidencial Casa de Nariño. Aki nan a topa cu President Juan Manuel Santos y su casa pa un ceremonia di bon bini. Tambe tabata presente na e encuentro aki otro miembronan di e Gabinete di Minister di Colombia.

Traimerdia e Pareha Real a continua cu e programa di su bishita na Colombia caminda Su Mahestad Rey Willem-Alexander tabatin e oportunidad di haci e apertura oficial di 'Casa de Holanda' situa den un edificio di Bogota. E ocasion a conta cu cobertura di un cantidad grandi di prensa Colombiano como tambe internacional. E bishita na Colombia ta forma parti di e introduccion cu e Pareha Real a haci den paisnan Europeo, e paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes y e region Caribe. Nan ta compaña pa Minister di Asuntonan Exterior, Frans Timmermans. Rey Willem-Alexander y Reina Máxima a regresa Aruba diabierna atardi laat. Diasabra mainta nan ta sali atrobe pa haci e ultimo bishita oficial di introduccion. Na República Bolivariana de Venezuela Pareha Real tin programa un encuentro cu President Nicolas Maduro. (Foto: ANP Pool – Robin Utrecht)









Prome anochi informativo na CdB Playa Pabao basta exitoso

Hopi interes pa asunto di garashinan ilegal

CUERPO Policial Aruba ta bin ta haciendo un tremendo trabao relaciona cu e problema di garashinan ilegal. Despues di a realisa un investigacion door di un ekipo di studiantenan na Scol pa Polis, a tuma pasonan pa asina yuda e doñonan di e garashinan ilegal reduci e impacto cu e garashinan aki tin riba salud di hende, medio ambiente y vecindario.

Den cuadro di esaki a cuminsa cu un sesion di anochinan informativo pa e doñonan di garashi y e biaha aki a tene e prome sesion den e districto di Oranjestad na Centro di Bario Playa Pabao.

E prome anochi informativo a tuma luga diamars ultimo cu participacion di diferente instancia manera Departamento di Asuntonan Economico, Camara di Comercio y DWJZ, DIP, DTI, Departamento di Prevencion di Brandweer, Polis di Bario y Serlimar.

Agente Jonathan de Cuba a laga sa cu nan ta un grupo di 6 polis di e districto Oranjestad cu pa varios dia ta basta activo caba cu garashinan y e meta di e anochi informativo aki tabata pa conscientisa e doñonan di garashi con pa traha mas consciente, ki pasonan nan tin cu tuma pa habri nan garashi, entre otro. Banda di esaki Munzanin Tremus kende ta Agente Eerste Klasse a splica cu nan a busca hopi informacion y a registra basta garashi. Ora cu a anuncia e anochi informativo nan a haya hopi feedback indicando cu e ta un bon idea.

E acogida tabata grandi y tambe ademas di e instancianan cu a duna un presentacion, otro instancianan concerni a presenta di forma boluntario pa mira con e presentacion ta ya cu nan ta hopi interesa, el a agrega.

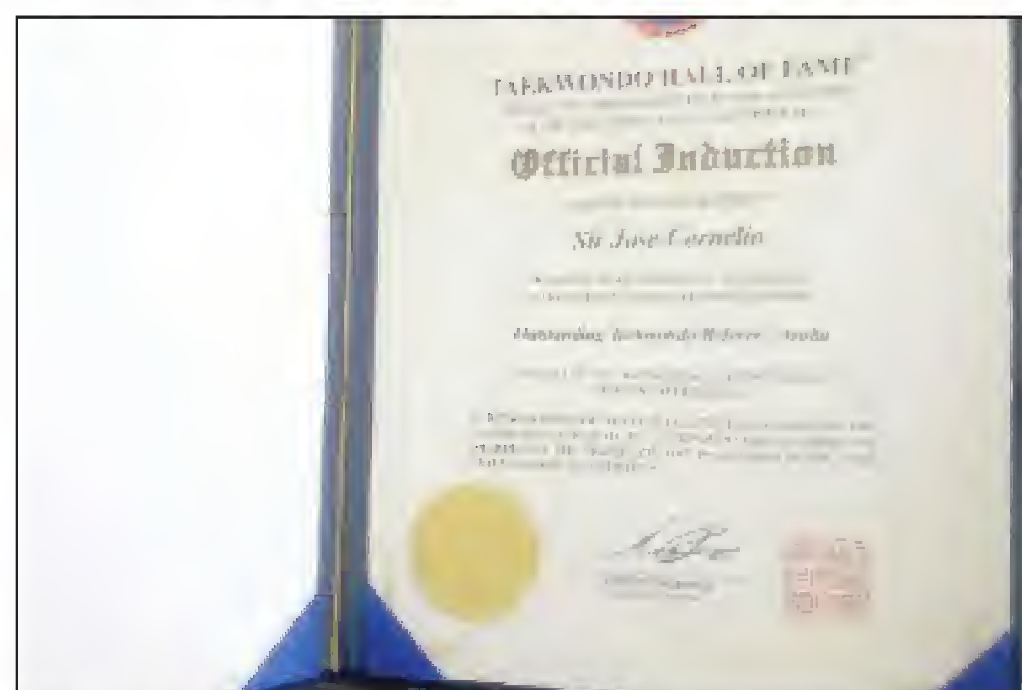
Durante e anochi informativo a traha un schedule y a presenta un foyeto cu informacion importante riba e pasonan cu un persona mester cana pa tin un garashi legal.

"Esaki ta un yudansa pa e garashinan cu tin habri tambe cu ta legal. Por ta tin cosnan chikito manera cu mayoria di nan no a cana na caminda pa tin aprobacion di siguridad di Brandweer of un vergunning siendo cu esaki ta hopi importante", agente Tremus a duna di conoce. Finalmente el a bisa cu nan a yama tur e doñonan di garashi cu a registra como tambe tin otronan cu a haya sa di e actividad y cu a yega di manera boluntario. Pa mas informacion tocante e proyecto aki di garashinan ilegal por yama libremente na 583-0980 entre 8:30 am pa 3:30 pm.

Cuerpo Policial Aruba lo sigui informa comunidad tocante e proximo anochi informativo. Keda pendiente.

Grandmaster Jose "Chaco" Cornelio.

Ridder in de Orde van Oranje Nassau a haci su entrada den Hall of Fame



DIA 18 di oktober 2013, den Grandball room di South Point Hotel Grandmaster Jose «Chaco» Cornelio a hasi su entrada den Taekwondo Hall of Fame. Grandmaster Chaco Cornelio tin hopi aña ta fungi como referee international. Hasta a bira e promer Arubiano cu a classifica como referee pa Weganan Olympico 2012 na London. Grandmaster Chaco tambe ta Ridder den Ordo di Oranje Nassau. Esaki ta un mas di su logronan como su dedicacion como referee y apoyo di su deporte na nos comunidad. Ainda nos por corda cu Grandmaster Chaco na 2010 a sali mihor referee di mundo durante campeonato mundial na Tijuana, Mexico. Cu e entrada den Hall of Fame Grandmaster Chaco Cornelio ta mustra cu nos como Arubiano si por yega leeuw den deporte.

Nos Polis Merece Miho

Pa: Roland W. Peterson 2013

E tabata na aña 1987, y nos ta den e di dos aña di Status Aparte. E economia den nos pais ta bay den bon direccion, pero e warda di Polis na Arnold Schuttestraat tabata stroba e desaroyo di e hotel.
Den pura ("on the double") nos mester a sali y bay "temporal" den Wilhelminastraat.
(E tempo ey mi tabata pensa " den tempo di guera tur Puerto ta haf"y nos a bay Wilhelmninastraat cu e promesa cu e lo ta"temporal." Mas cu 26 aña despues, ainda Polis ta lucha cu e edificio no adecua pa Polis den Wilhelminastraat.
Na 1988 mi a haci un voorstel (plan) cu mapanan pa un warda nobo na Wayaca (incluyendo un "Schietbioscoop".
Te awe mi ta haya cu un warda di Polis na Wayaca lo keda miho situa. Lapmento di e edificio bieu den Wilhelminastraat no ta bay yuda. Mi ta kere cu nos Polis, cu semper ta cla pa yuda, merece miho.

Hyatt Regency Aruba ta renobando e entrada principal di nan Casino

Prepara bo pa loke ta na caminda. Bo lo gosa sin fin

Pa algun siman caba esnan cu a pasa dilanti Hyatt Regency Aruba por a nota e trabaonan di renobacion andando na e entrada principal di e Casino. E entrada principal nobo di Hyatt Regency Casino lo ta uno cu lo capta atencion di tur persona cu ta transita e area invitando pa pasa bishitanan. Hyatt Regency Aruba ta continuamente innovando y renobando nan edificio, e entrada aki awor lo ta uno hopi mas confortabel y accesibel pa nan clientenan.
E inversion grandi aki di Hyatt Regency Aruba ta suma na $302.000,-.
Apesar di e trabaonan andando Hyatt Regency Casino ta sigui brinda su miembronan di PLAYERS ADVANTAGE CLUB oportunidad pa participa na diferente promocionnan. En conexion cu renobacion di e entrada di e Casino a inicia cu'n campaña di Awg. 35.000,=. Si acaso bo no ta miembro ainda di Hyatt Regency Casino su Players Advantage Club percura pa bo bira miembro awe mes pa asina bo por tuma parti di e promocionnan cu Hyatt Regency Casino so por ofrece!



Durante demostracion na Interpaso 2013

Cuerpo Policial ta introduci su prome hondengeleider femenino y su partner Drocco





DEN fin di siman, durante e competencia internacional di cabay paso fino na Villa Floralina, Aruba a cera conoci cu su prome hondengeleider femenino y su partner canino, Drocco. Organisadornan di Interpaso a acerca e Unidad K9 di Cuerpo Policial Aruba pa duna un show di nan trabao diario, nan habilidadnan y diferente specialisacion durante e evento na Villa Floralina. Esaki ta pasobra nan ta considera cu otro bestia tambe por comparti e "spotlight" cu e cabaynan y contribui na e demostracionnan pa e publico.

Den cuadro di nan acercamento pa ta mas den nos comunidad, Aruba su Unidad K9 a contribui cu hopi gusto na e evento aki, unda cu publico a reacciona cu hopi entusiasmo riba nan presencia y e demostracionnan cu nan a duna. "E publico a gosa enormemente," Hefe di e Unidad K9, Richard Kramers a expresa. Jessica Teixeira ta un agent eerste klasse, kende cuatro aña pasa a cuminsa su carera cu Cuerpo Policial di Aruba. Algun tempo pasa ora cu Kramers, a haci un peticion y a haya permiso pa expande e team di K9 cu un duo mas cu ta traha riba tereno di busca y señala substancianan narcotico a cuminsa e proceso di solicitud.

Na final di e seleccion, Jessica Teixeira a resulta "the woman for the job" y el a wordo asigna pa bay Merca pa dos siman pa un entrenamento intensivo y pa busca su cacho specialisa den e ramo di narcotico, Brocco. Teixeira a wordo compaña durante e biahe aki pa Vianney Coffie , kende ta un di e miembronan di e Unidad K9 cu mas aña di experencia y un gran experticio den e ramo di K9.

E training na Merca a encera "traffic stops" (paramento di auto); "warehouses" (buskeda den magazijn) y training den e camp mes. Segun Teixeira ta conta, e training a bay hopi bon y e ta hopi entusiasma cu e cambio aki den su carera, como cu e semper a gusta cacho, e sa con pa "handle" cacho y e ta disfrutando di un reto y experiencia nobo.

Dialuna tabata Teixeira su prome dia oficial na oficina.

DEPORTE

Segun fuente

New York . ankees a firma e catcher Brian McCann

NEW York Yankees a yega na un acuerdo di cinco temporada y 85 miyon dollar cu e catcher Brian McCann, cua ta inclui un opcion di compra di derecho pa un seis temporada cu por saca un total di 100 miyon, e contract mas lucrativo firma pa un catcher agente liber. ESPN New York a raporta cu Yankees a yega na papia cu e catcher di 29 aña durante un bishita na Bronx siman pasa hunto cu su agente, BB Abbott, unda e ehecutivo di New York a purba agresivamente finalisa e acuerdo, cua awo solamente ta depende di un examen fisico pa bira oficial. Durante e temporada pasa, Yankees cu a perde playoffs pa prome biaha desde 2008, a uza un combinacion di Francisco Cervelli, Chris Stewart y Austin Romine como catcher, pa cual cubri e posicion tabata un di e obhetivo principal den e mercado di agencia liber despues di e desempeño pober di esaki nan. Ademas di su propio agente liber Robinson Cano, e compra di McCann tabata semper un di e prioridad principal di Yankees.

Durante e reunion di gerente general y doño di team na Orlando, Florida, e gerente general Brian Cashman a confirma cu Yankees lo hasi un oferta di contract na Cervelli, cu ta elegible pa arbitrahe. Yankees a uza mas tanto Stewart y Romine e temporada 2013, ya cu e catcher venesolano solamente a hunga 17 wega despues di sufri varios lesion, ademas di cumpli cu un suspension di 50 wega pa uzo di substancia prohibi y vinculo cu e clinica Biogenesis. McCann, cu lo cumpli 30 aña na februari, tabata nombra 7 biaha All Star y gana cinco Silver Slugger den su 9 temporada cu Atlanta Braves. Cu un average di .257 cu 13 double, 20 homerun y 57 RBI den apenas 102 wega e temporada pasa. E team di New York ya a hasi un oferta importante pa haya e pitcher Masahiro Tanaka y ta sigui den negociacion cu Cano, cu ta papia riba un contract riba di 200 miyon dollar. E siguiente obhetivo e temporada liber aki pa Yankees ta por yega na un acuerdo cu Carlos Beltran.



Derrick Rose lo wordo opera y no sa ki tempo lo bolbe

E hungador di Chicago Bulls, Derrick Rose lo ta afo di circulacion di forma indefini segun e team a bisa diasabra, debi na un lesion bastante fuerte na su rudia banda drechi cu ta rekeri operacion. E MVP di liga na 2011 a lesiona su rudia, specificamente su meniscus. No a specifica ki tempo lo ta cla pa bolbe hunga. E hungador cu a participa den tres All Star a perde full e temporada pasa pa recuperacion di un lesion na su ligament di su rudia banda robes. Y awo ta lesiona e otro. E lesion a tuma lugar den di tres periodo di e wega contra Portland. Rose a perde e balans ora a trata di bolbe pa defende den un counter-attack di Blazers. A bolbe riba veld sin por apoya riba su rudia y na momento cu Portland a anota a sali di e wega. No tabata tin ningun contacto den e hugada. Rose no por a bolbe bek riba veld y a sali di e arena. A informa cu lo no compaña e team den e siguiente cuatro wega di e gira di seis. Aunke e lesion no ta asina grave manera e ligament, perde Rose pa cualkier periodo ta obviamente un golpi tremendo pa un team cu ta spera reta LeBron James y Miami Heat pa e Conferencia East cu su astro bek. Awo tin un nubia grandi riba e franchise; y un biaha mas, e ta specificamente riba Rose. E lesion aki ta bolbe pone hende corda riba e wega inaugural di e playoffs 2012 contra Filadelfia, ora Rose a lesiona su rudia banda robes. Esey tabata tur pa Chicago, cu a keda elimina den e prome round. Hopi a pensa cu su recuperacion lo ta liher, particularmente despues cu a cuminsa train sin restriccion. Na lugar di esey, su progreso tabata slow.

Carlo Ancelotti:

"Mi no ta kere cu loke Cristiano Ronaldo tin ta grandi"



CARLO Ancelotti, tecnico di Real Madrid, a mustra satisfecho pa e trabou di su team y e resultado logra den Almeria (0-5) y a kita e importancia di e lesion di Cristiano Ronaldo, di cual el a bisa "tabata tin un problema chikito". "Mi no ta kere ta importante, paso no tin dolor, solamente un carga di e musculo cu e lo recupera pronto. Nos lo hasi un control medico, pero no ta un problema importante", segun e tecnico italianoa duan di conoce den rueda di prensa. Ancelotti a papia riba e wega di su team cu "tabata un bon wega" y destaca e importancia di laga e porteria na cero. "Nan no a score nos gol cual ta importante y full e team a hunga bon, e traha bon", el a bisa.

"Nos tin cu sigui paso e momento no ta malo. Nos tabata tin problema despues di e weganan di seleccion, pero awe tabata diferente y pesey nos mester ta contento", el a bisa.

E italiano a papia tambe di e cambio di sistema, tur concentra na busca e comodidad di Asier Illarramendi, cu un double pivote hunto cu Xabi Alonso. "Illarra a traha y tabata den bon condicion, manera Isco, pa pone hungadornan den un posicion mas comodo nos a cambia un tiki. Illarra y Xabi a hunga bon y e team tabata tin mas balans".

Den loke ta referi di loke a pasa na final di prome tempo, Ancelotti a admiti e minuutnan di problema di su team. "Nos a perde control, nos a hunga mas slow atras, pero tabata detaye chikito. Nos por a score di dos y nos no a hasi'e y perde confiansa, nada mas".



Dia cu Cristiano Ronaldo a lesiona

Real Madrid ta gana Almeria facilmente

REAL Madrid a logra un victoria facil riba UD Almeria (0-5) den un wega cu a perde Cristiano Ronaldo pa lesion, cu a wanta t'e na e minuut 52 riba veld y habri caminda pa e goleada. E team cu ta dirigi pa Carlo Ancelotti tabata hopi superior den tur momento riba un UD Almeria cu a mantene e wega durante un ora bon, t'e n'e momento ey tabata 1-0. Manera di dos gol a drenta, e team di Almeria a cay y Madrid a probecha di esey. T'e na e momento ey, e team di Francisco a purba cu fe, despues di duna hopi meter na e rivalnan. Cristiano Ronaldo, cu na comienso a pone e cosnan facil pa Real Madrid. E 1-0 a yega ya na e minuut 3 di wega, y poco despues Benzema tabata tin di dos gol pa dicidi e wega, pero esey no a drenta.

UD Almeria a cuminsa e wega cu demasiado respet y e team di Ancelotti a probecha di esey. Den di dos tempo na momento cu Benzema a score di dos gol den un excelente accion entre Jese y e frances cu a los un tiro fuerte serca di e palo, a sentencia e wega despues di e lesion di Cristiano. Almeria a baha su brasa y Madrid sin hasi mucho, a keda pone presion den e area rival pa probecha e ocasion cu a haya. Bale, den un fayo di Dubarbier a logra score di 3 y caba cu e wega. E minuutnan cu tabata falta, tabata poco di futbol y Madrid den dos yegada mas, a amplia e score cu gol di Isco y Morata pa pone e score final na 5-0, cual tabata un castigo duro pa e esfuerso di UD Almeria.







Daily Specials















Monday

BUY ANY
LARGE PIZZA
AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE
FREE

Tuesday

BUY ANY
LARGE PIZZA
AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX* FOR
FREE

Wednesday

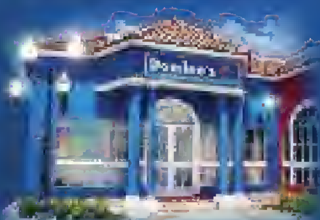
BUY ANY
LARGE PIZZA
AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR
Only Awg.
10.90

Thursday

BUY ANY
LARGE PIZZA
AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR
Only Awg.
7.50

Every Day

WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS
AWG 17.50
EACH



Palm Beach
586 0333



Tanki Leendert
582 0333



Savaneta
584 0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final

Atletico Madrid ta golea Getafe

ATLETICO Madrid ta sigui duro tras di Barcelona, cu un victoria grandi riba Getafe, cu dos gol di Raul Garcia, otro dos di David Villa y un golazo di chalaca di Diego Costa (7-0). Asina Atletico tabata un victoria facil den Vicente Calderon. Di eynan no a scapa ningun punto ainda e temporada aki. Getafe, cu 10 desde e minuut 42 pa expulsion pa double kaarchi geel di Valera.







Sebastian Vettel ta scirbi su nomber den otro record

E piloto aleman Sebastian Vettel (Red Bull), campeon di mundo e cuatro ultimo temporada, a logra gana ayera e ultimo Gran Pre di temporada, esun di Brasil, y empata cu 13, e record di triunfo den un mesun temporada di Mundial di Formula Uno. Vettel cu a gana den e Circuito di Interlago dilanti di su compañero di team y cu a core su ultimo careda di Formula Uno, e australiano Mark Webber y e spaño Fernando Alonso, subcampeon mundial. E aleman ta empata e record di triunfo den un mesun Mundial cu a wordo stableci na 2004 pa su compatriota Michael Schumacher tras di e stuur di un Ferrari. Ademas, e aleman di Red Bull Racing a amplia t'e 9 su propio record di victoria consecutivo, cu ya a bati siman pasa na Austin, Texas, na gana e Gran Pre di Merca. Esun di ayera, tabata di 39 victoria di Vettel den Formula Uno, cual ta situa su persona na dos triunfo di e tercer record historico, esun di e brasileño Ayrton Senna, 41 biaha ganador. Dilanti di ambos solamente ta Michael Schumacher, cu 91, y e frances Alain Prost cu 51. Na Brasil tambe tabata den wega e di dos lugar di Mundial di construccion.

Den e careda, riba un pista seco, apesar di e amago di yobida, tabata tin un salida emocionante y e aleman Nico Rosberg a logra pasa Vettel, pero ya den e prome buelta Vettel a logra pasa Rosberg bek. Massa, cu e siguiente temporada lo core cu e team ingles Williams, a dispidi na Sao Paolo di e ocho temporada cu tabata core e auto italiano Ferrari.



Arsenal cu Chelsea ta gana y Liverpool ta empata







ARSENAL a logra mantene diasabra su liderazgod en Premier League cu un victoria di 2-0 riba Southampton di e argentino Mauricio Pochettino, cu a perde e oportunidad di acerca den e tabla y incluso pasa e team di Arsene Wenger. Southampton awo ta keda na di cuatro lugar den e tabla. Cu 24 punto y na cuatro di Arsenal, ta Liverpool, cu a empata 3-3 den e derbi local contra Everton, danki na un gol den e ultimo rosea di Daniel Sturridge. Empata na punto cu Liverpool, ta posiciona Chelsea di e portugues Jose Mourinho, despues di gana cu score di 3-0 riba West Ham, cu e spaño Cesar Azpilicueta y e camerunes Samuel Eto'o cu e team titular y atrobe sin presencia di Juan Mata.

Cu apenas 2 aña di existencia

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta mira necesidad grandi pa amplia servicio pa yuda nos muchanan na Centro Multi Disciplinario

ENSEÑANZA a conoce diferente cambio y sigur no ta bay asina facil manera tabata e situacion di antes. Nos muchanan ta keda vulnerabel pa e situacionnan social economico cu ta presente y esey por tin efecto riba nan prestacion academico. Pa alivia e situacion di nos muchanan, a desaroya un Centro Multi Disciplinario, cu ta cay directamente bou di ministerio di Enseñanza y recientemente Minister di Enseñanza, Maneho di Famia y Educacion pa Adulto, Michelle Hooyboer Winklaar, tabata di bishita na e Centro Multi Disciplinario.



Pa e dignatario, esaki tabata un bishita hopi importante tambe , ya cu e Centro Multi Disciplinario (CMD) ta encarga cu e guia y apoyo pa e muchanan cu problema di comportacion of siñamento mes. Na momento cu apunta un mucha pa bin aki nan, e profesionalnan ta percura pa conseha, guia y duna sosten na e mayornan, riba e diagnostico cu haci cu e mucha. "Mi ta hopi contento di por mira un facilidad asina den funcion durante e 2 añanan cu nan ta operando, mirando cu nan ta traha na bienestar general di nos muchanan y ta duna conseho y guia na e mayornan y e docentenan en cuestion. Ta importante pa haya sa, kico tur ta e problemanan mas comun cu nos scolnan ta enfrenta awendia, ki grupo di edad ta mas vulnerabel y kico ta nos deficiencianan, pa asina traha den un tempo rapido, pa ora un mucha haya su mes den problema e por wordo atendi di biaha. Nan tin un lista largo di espera y esey ta comprendibel. Tin biaha no tin tur e expertonan necesario cu por traha riba cierto area, pero nan ta busca un solucion pa por yega na un tratamento cu e mucha tin mester pa por surpasa su problema. Nan ta haciendo un tremendo trabou y nan tin un plan di accion hopi estrecho hinca den otro. Tin espacio ainda pa mehora, ya cu falta persona profesional adecuado, pa e facilidad nobo y bunita aki ehecuta e trabounan manera mester ta".

Durante e simannan aki, e mandatario lo continua cu algun bishita mas na diferente instancia cu ta cay bou departamento di enseñanza pa asina introduci nan mes y cera conoci cu e diferente personanan y nan funcion, pa hunto purba di resolve y mehora e calidad y experiencia di e muchanan na nos scolnan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta reuni cu Taskforce Schoolgebouwen

MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar ta cuminsa su di dos periodo como mandatario di Pais Aruba cu tres bureau nobo, esta Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto. Den cuadro di su introduccion na e diferente stakeholdernan, incluyendo departamentonan di gobierno y otro instancianan, Minister Hooyboer-Winklaar ta bishitando e partnernan aki pa habri e combersacion tocante nan necesidadnan, prioridadnan, retonan y oportunidadnan.

E siman aki, el a bishita un partner importante pa cu mantencion di nos scolnan publico, e servicio cu ta conoci como Taskforce Schoolgebouwen, unda cu el a reuni cu Mr. Alvin Flanegin, kende ta hefe di e organisacion aki. Taskforce ta brinda asistencia structural na principalmente nos scolnan publico, pero tambe sa duna asistencia na otro scolnan.



Minister Hooyboer-Winklaar a ricibi un descripcion di e trabaonan cu e team aki ta haci, cual ta concentra den e area di "klein onderhoud", esta mantencion basico, cual ta inclui reparacion di mueble y bentana, pero tambe trabaonan di carpinteria y verfmento. Algun miembro di Taskforce ta asigna pa traha specificamente na un of dos scol henter aña door y ta haya e materialnan necesario pa haci nan trabao via di e "werkplaats" of magazijn di Taskforce.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa durante su bishitanan cu e lo bolbe bishita e instancianan pa reuni mas detayadamente tocante nan funcionamento, prioridadnan y necesidadnan.

E reunion cu Taskforce Schoolgebouwen tabata uno fructifero y Minister Hooyboer-Winklaar ta conta riba e team dinamico aki pa sigui cu e bon trabao, pa sigui expande nan servicionan y sigui traha cu mesun animo y haciendo asina nan contribucion na interes general di enseñansa.

Colegio EPI su Sector di Hospitalidad y Turismo lo presenta un tremendo "EPI X-mas Village 2013"



E temporada dushi di Pasco ta acercando y pesey e studiante nan di Colegio EPI Hospitalidad y Turismo kier celebra esaki hunto cu e comunidad completo.

Manera tur aña e "Student Council" di Colegio EPI Sector Hospitalidad y Turismo ta organisa e X-MAS Village. Esaki ta e di 5 aña cu e X-MAS Village aki ta wordo organisa den temporada di Pasco. E aña aki, e X-MAS Village lo ta ariba dia 30 di November, e orario ta di 6: 30 di atardi pa 11: 30 di anochi na EPI Plaza (Horeca). Entrada pa ticket lo ta AFL 5,- pa persona y lo ta obtenibel na porta y tambe nan ta obtenibel na tur miembro di Student Council.

Ariba e dianan aki lo bay tin un tremendo anochi di famia hunto cu EPI. Ta bay tin actividadnan y entrenamento, lo tin diferente Gaita entre otro Paranda Ta Nos, Las Unicas y Robert y su solo banda show. Tambe lo tin Photo Corner cu Santa, Trein di Pasco y naturalmente cuminda! Durante e anochi aki tambe lo tin diferente standnan cu lo t'ey pa ofrece varios tipo di productonan manera Obranan di Man, T-shirt pa Pasco, Cosnan Dushi, Decoracion pa Pasco etc.

E meta principal di e X-MAS Village ta pa recauda fondo pa e Student Council di e unidad di Hospitalidad y Turismo di EPI. E ingreso cu wordo colecta ta pa contribui na un instancia, alabes evento lo sirbi pa yuda eleva nan propio nivel di profesionalismo como representante di nan unidad. Colegio EPI su sector di Hospitalidad y Turismo kier a invita pueblo di Aruba pa atende e X-MAS Village y asina pasa un anochi dushi hunto cu famia. Pa mas informacion por manda un e-mail na hospitalitystudentcouncil@live.com

Vota y yuda Fundacion AVI realisa proyecto cultura pa nos hobennan





Fundacion AVI ta preparando un proyecto nobo pa 2014 cu tin e titulo 'Biba Cultura'.

Biba Cultura ta promove herencia cultural inmaterial Arubano pa medio di campañanan di conscientisacion y tambe door di involucra e comunidad, specialmente e hobennan pa participa na e creacion di e campañanan aki.

Departamento di Cultura y Fundacion Herencia Cultural Inmaterial ta colaborando cu e proyecto Biba Cultura. Abo tambe por colabora cu e proyecto pa medio di participa y vota, di manera cu nos por ricibi apoyo financiero for di Fonds voor Cultuurparticipatie pa nos por cubri e gastonan di material pa e campañanan.

Participantenan por spera un workshop completamente gratis riba e tereno audiovisual, diseño grafico y marketing. Participantenan lo realisa entrevistanan, traha tv/radio spot, logo, poster y flyers promoviendo actividadnan cultural e.o. dia di himno y bandera, dia di San Juan, dande y specialmente nos idioma Papiamento. Bishita www.bibacultura.com pa un guia con pa realisa bo voto. E posibilidad pa vota ta te cu 3 di december. Registro pa participa na e proyecto lo inicia na december. Cu bo voto e proyecto Biba Cultura lo por bira realidad.

Buki informativo tocante cancer di prostaat

'Cancer den mi prostaat' ta disponibel online riba website di AZV



Romulo Fingal a entrega AZV y KWF Aruba un buki cu ta relata su experiencia cu cancer di prostaat, cu tratamento na Aruba y Colombia. AZV y KWF Aruba ta orguyoso di por a ricibi un copia di e buki aki cu tin informacion valioso pa tur hende interesa den e topico di cancer di prostaat. E buki Cancer den mi Prostaat ta disponibel pa publico via di e website di AZV. Tambe por pasa na KWF Aruba su Centro di Informacion pa tur informacion encuanto cancer. Den aña 2012 AZV tabatin 1116 caso di hendenan cu mester a bai den exterior y 27 di nan tabata relata na tratamento di prostaat. Esaki ta 2% di e casonan cu AZV ta manda den exterior. E aporte di RomuloFingal ta uno di aprecia. El a scirbi su relato pa yuda otro hendenan homber ta mas habri riba e tema aki. Romulo Fingal a splica cu tur anja e ta laga check su PSA y ora cu el a haya sa cu e tin cancer el a cuminsa tratamento. Na Colombia el a tuma nota con poco nos tur sa di e enfermedad aki y p'esey el a dicidi di scirbi e buki aki. Cancer di prostaat ta un cancer cu mayoria bes no ta duna simptoma y p'esey control ta importante. Na Cali tin un Aruba chikito

Asina hopi Arubiano ta aya pa tratamento di cancer di prostaat Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta contento cu porfin e cabayeronan a lanta y ta busca informacion. Tanten cu cancer no bati na porta niun hende ta busca informacion. Awor tin Fundacion Contra Cancer di Prostaat cu lo enfoca riba e hende homber y cancer di prostaat specificamente. Tur dia tin hende ta haya sa cu nan tin cancer y p'esey informacion ta importante. Na Cali tin cantidad di Arubiano te cu nan ta yam'e un Aruba chikito. Esaki ta algo pa para keto na dje. Importante ta e sosten di e pareha den e momentonan dificil. E charla di cancer di prostaat a haya hopi hende y e bon ta cu hopi hende homber a bin cu nan pareha. KWF Aruba ta sostene tur pashent di cancer. KWF ta yuda cu pasashi pa e di dos companjante durante tratamento den exterior. KWF Aruba ta gradici e pueblo di Arubapa e sosten cu nanta duna pa asina nan por sigui traha duro pa yuda pashentnan di cancer y nan famianan.

Cu masha ardor y nan a defende nan vision

Debate entre hobennan dilanti Pareha Real tabata excelente



Un debate entre hobennan di Parlemento Hubenil y Universidad di Aruba tabata parti di e programa presenta na Rey Willem-Alexander y Reina Maxima durante nan estadia na Aruba. Esaki a tuma luga den Sta. Theresita Centre na San Nicolas riba e prome dia di e bishita oficial di e Pareha Real. E hobennan a prepara nan mes bou guia profesional di entre otro Peter van der Geer, Eric Meijts y Yolanda Richardson. Puntonan importante den un debate ta pa trece argumentonan bon documenta dilanti, cla y convenciente. Pa gran parti ta bay pa e forma di debati, pero ta obvio cu e contenido tambe ta relevante.

E hobennan a laga e sala gosa di un tremendo presentacion. E topico fundamental di e debate cu e Pareha Real, Gobernador Refunjol, Minister Plasterk, Prome Minister Eman y un sala yen di studiante, mayor, invitado, prensa local y internacional a presencia tabata 'Con bo ta wak Aruba aki 20 aña'. Di aki Team A y Team B a scoge dos tema pa nan a debati riba nan. E temanan, cu no tabata conoci te na momento di a presenta nan, tabata 'Haci di San Nicolas un centro Universitario' y e otro 'Un Aruba sostenibel haciendo uso di nos recursonan natural'. E debate a bay den e idiomanan Ingles y Hulandes. Moderadornan di e debate Esther Gomez y Ruelle Wester a haci un trabou perfecto.

Si e hobennan tabata un poco nervioso na cuminsamento, durante e ardor di e debate nan a surpasa esaki y a defende cu masha pasion nan vision. Argumentonan tabata bay y bin y na final ambos team a felicita otro cu nan idea y vision y e forma con nan a wordo presenta. E organisadornan por mira bek riba un presentacion exitoso di nivel halto.

Sra.Richardson tabata masha satisfecho con cosa bay, mescos Tracey v.d. Biezen, kende a coordina e proyecto aki. "E debate a bay tre-men-do. Un pabien na e hobennan cu a tabatin e gana y 'guts' pa debati dilanti nos Rey Willem-Alexander y Reina Maxima". Tracey a bisa cu e hobennan a haci un trabou magnifico. Sinta banda di Minister Plasterk y cerca tambe Pareha Real, Tracy a haya reaccionnan positivo di nan tur. Sigur pasobra cu ta e momento ey e teamnan a tende kico tabata e tema di debate di nan oponente.

"Mi a haya un sentimento masha dushi mes ora mi a tende e visionnan di e hobennan. E intencion di e debate aki ta pa e hobennan vocifera con nan ta mira Aruba aki 20 aña pa nos Rey y Reina, pero tambe pa Minister President Mike Eman pa asina e visionnan aki wordo tuma den consideracion y crea algo bunita pa Aruba den futuro".

Pa habri aña nobo coriendo auto nobo

Garage Centraal Aruba ta celebra su End of Year Autonight diahuebs



Diahuebs 28 di November, entre 6'or di atardi cu 9'or di anochi, Garage Centraal Aruba lo celebra e End of Year Autonights.

E asina yama "End of Year Carshow" ta un evenemento tradicional di Garage Centraal Aruba pa fin di aña. Ne a ocasion aki, lo ser haci bou di e forma di un "Autonight". Ta asina cu den consideracion pa cu e cantidad di compromisonan cu tur hende tin regularmente, e show ta ser haci den oranan di atardi pa anochi den siman, pa asina clientenan por bishita Garage Centraal Aruba cu tur trankilidad despues di nan horario di oficina.

E otro principio di un "Autonight" ta pa haci e buscamento di un auto nobo lo mas facil y conveniente posibel. Den e sentido aki e evenemento ta uno den un ambiente hopi relaxed, evitando muziek duro of mucho distraccionnan. Esaki ta permiti hende busca cu mas calma e auto cu nan ta desea, cu e ayudo di e equipo di benta na Garage Centraal. Yesnan cu bishita Garage Centraal Aruba diahuebs anochi lo haya snacks y bebida.

Adicionalmente, banconan lo ta presente den showroom, di tal manera cu e proceso di lening por cuminsa core e anochi ey, pa ainda mas conveniencia pa e clientela. Ta conveniente pa esnan cu lo bishita e e End of Year Autonight pa tin documentonan manera id, rijbewijs, carta di trabou cu 2 payslip na man, pa asina por facilita e proceso di lening.

Pa locual ta e autonan disponibel, y contrario na casonan unda mester warda pa stock nobo yega Aruba, Garage Centraal Aruba tin den stock actualmente autonan manera e popular Hyndai Accent, of e Hyundai Elantra, 2012 North American Car of the Year. Naturalmente tin un stock varia tanto di Hyundai como di Mercedes Benz y pickupnan Isuzu.

Pa Garage Centraal Aruba ta un honor di por ofrece su clientela autonan di calidad reconoci internacionalmente manera Hundai cu Isuzu, of e legendario autonan Mercedes Benz, y ta particularmente un fuente di satisfaccion di por ofrece autonan cual nan cliente por sinti nan mes ogruyoso di core den nan, cu respaldo di servicio solido manera nan merece.

E invitacion ta na henter Aruba pa bishita Garage Centraal Aruba diahuebs awor entre 6'or cu 9'or, y asina probecha e ultimo evenemento pa 2013 den forma di e End of Year Autonights.

Comunicacion di parti di The Heart of San Nicolas

The Heart of San Nicolas, Teresita Center, ta informa e comunidad di Republica Surinam y pueblo di Aruba en general cu dialuna 25 di November 2013 e coro hubenil y adulto di Surnam, HOPE AND TOGETHERNESS, lo yega Aruba pa un bishita di algun dia. E coro aki ta un grupo basta conoci na Surnam cu ta dedica na canta musica gospel cu e toke cultural y tipico Surnam cu semper ta trece e publico den un ambiente di goso. Pa e motibo aki dia 25 di november 6:30 pm pa 8:30 pm e coro aki hunto cu God's Sons bou di direccion di Gregory Goedgedrag, Sannin Daou y Demis Thielman lo rindi homenahe na Republica Surinam cu un tremendo anochi di concierto, alabansa y cultura den Tersita Center. E anochi aki lo tin e topico Surinam y tur publico presente lo por gosa di un bon bar y cushina.

"Prome cu Mi a forma bo den seno di bo mama, ya Mi tabata konose bo manera mi planti man,
prome cu ba nase ya M'a aparta bo pa sirbi mi,
Yeremias 1-5

Cu hopi alegria nos a spere, E mesun dia nos a perde
Nos no a logra keda cu ne, Pero un bunita nomber nos a duné.

Mitchell Alexander Geerman

* 20-11-2013 - †20-11-2013

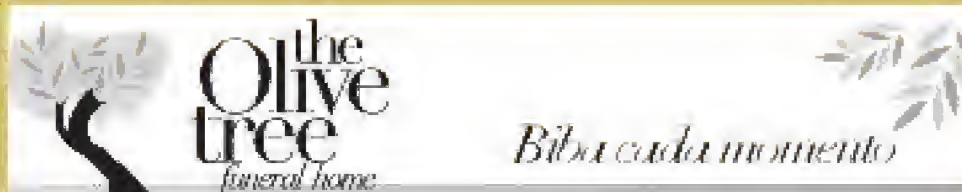
Na nomber di su

Mayornan:	Jeanila Geerman-Filiciana Haime " Chico Malo" Geerman
Rumanan:	Marilaine y Marlon Geerman
Manera Ruman :	Aaliyah & Justin Olivir
Wela:	Marieta Willems
Welonan :	Vdo. Nicolas " Chommy" Filiciana Rosimbo " Rochi" & Janet Geerman
Manera Oma:	Lelia & Eve Winterdal
Bisawela:	Remacla "Mai" Geerman
Tantanan:	Jeanine & Ronald Roos-Filiciana y yuinan Jeanice Filiciana & yuinan Jean-Nilsa Gomez & yuinan Giannina Gomez & yuinan

Y demas famia ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 25 di november 2013 pa 10 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Mitchell Alexander lo ta resposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia : Hooiberg 12-B diadomingo 24 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferiblemente bisti colornan alegre



" Blessed are they that mourn for they shall be comforted "
It is with deep sorrow that we announce the death of:



Mrs. Lucia Maria Blijden Carty
affectionately known as "Ms. Lucy"

Born on the 14th day of June 1928 on the island of Anguilla
She passed away peacefully at home on Tuesday November 19, 2013 in Aruba

Left to mourn are:

her 4 children:	Maureen Blijden & Family Bernadette Monize Blijden & Family Grace "Lady Grace" Blijden & Family Clyde Blijden & Family
Caretaker:	Victor "Toto" Rhoda
Brother:	Simon Carty & Family in Sint Maarten
Grand children :	Nataly Russell and Family in Holland Amy Blijden, Geneitha Russell, Loredana & Donicio Blijden in Holland Jenneve "Jen" Russell in Aruba Louise, Lucy and Loucio (Wicio) Monize in New York
Great Grand children:	Noel, Layla and Cloe
Daughter in law :	Diana Blijden Korevaar in Holland
Son in Law :	Louie Monize in New York , and Ruben Deville in Holland

Sisters & Brothers in Law in Holland and Alphons Blijden & Family in Aruba

Nieces & nephews in Sint Maarten and Holland

Cousins :	Maria Albert in Sint Maarten, Ms. Goerge & Rosemond in Curacao
God child:	Astrid Dinzey & Family in Aruba

Close friends : Eileen Rhoda, Sylvia Rombley, Gabriel "Gabbie" Munoz, Albertha Burke, Janet Williams, & Lourdes Leerdam & Family all in Aruba, Mrs. Rosie Labega and Family, Mrs. Pearl Forde and Family, Mr. & Mrs Vincent Doncher & Family in Sint Maarten, Regie Leonard, and Deedrick and Barbara Cannegieter all in Sint Maarten.

The Late Mrs. Lucia Blijden was related to the following families; Carty, Blijden, Monize, Russell, Richardson, Bowers, Koeiman, James, Pantophlet, Williams, Mingah, Haatma, Cannegieter, Muller, Arrindell, Pourier, Illis, Duzant, Den Hejer, Korevaar, Alleyne, Hughes Family in Anguilla and others too numerous to mention.

She also leaves to mourn: Her Kibrahacha Family, members of The YMCA Golden ages, Grupo Flamboyant , and members of the Evangelical church in San Nicolas Aruba .

There will be a wake (Anochi pa condoleer) on Tuesday November 26, 2013 at the Olive tree funeral home in San Nicolas from 7:00pm – 9:00 pm. Funeral Service will take place on Wednesday November 27, 2013 at the Evangelical Church, Jasmijnstraat # 7 in San Nicolas Aruba. Viewing will be from 1:00 pm – 3:00 pm followed by the service from 3:00 pm – 4:00 pm. Followed by Internment at the Catholic cemetery in San Nicolas. The family is requesting that persons attending the funeral, to please wear cheerful colors. Preferably green since this was her favorite color. After the funeral the family would prefer to mourn in private and is therefore requesting no visitors at the home.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA

2:30	9:00
3218	9141
0369	6467
9238	8989

DIADOMINGO
3060
5362
2067

BIG 4
DIASABRA
2:30 8019
9:00 2267

DIADOMINGO
5243

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
5144	0714
1668	7185
7165	5290

ZODIAC
DIASABRA
2:30 6943 *Gemini*
9:00 9179 *Capricornio*

DIADOMINGO
8331 *Scorpio*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
2905	9459

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
0256	8497
0838	6552
4303	2881



DIASABRA **20-21-22-26-27**

DIADOMINGO **-06-09-16-18-21**



Letter: **F**
Joker: **13**

01-05-09-12-15





Tel: 583-1400 Fax: 583-1444



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.95	194.57	195.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.66	179.28	181.08
Euro per XEU. 100	236.77	238.93	241.33



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Biahe, aktividatnan sosial, rekonosimentu i enkuentronan sentimental, no ta falta pa bo durante dia. Bo ta bria manera un strea. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Evitá ser posesivo pa esnan ku ta bisa di ta stima. Konta bo problema o konfliktonan na esun ku bo sa ku por yuda i konsehábu korektamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tin hopi aktividat sosial rondó di bo durante dia. Bo ta proyektá sigur, konfiá i logra impreshoná hopi. Ta tempu di ampliá bo konosementunan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Sali di kosnan tristu i depresivo. Amor ta bolbe iluminá i yena bo bida di felisidat. Atmiradónan sekreto ta sali na kla

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bida sentimental ta tuma un gira inesperá i hopi benefisioso pa bo. Soledat ta terminá i bo ta awor envolví den aktividatnan ku otronan a planiá pa bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No duna opinionnan i muchu ménos tuma desishonnan. Skucha ku atenshon loke bo tin ku bisa, lesa kuidadosamente tur dokumento..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Opservá bon te na unda bo ta dirigí profeshonalmente. Puntra si bo ta konforme ku loke hasta awor bo a logra den bo bida..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin awor den bo mannan e hèrmèntnan nesesario pa logra e lokual ku tantu bo a deseá. No warda renkor na persona ku algun momentu a ninga di yudabu..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den e momentu adekuá pa hasi e lokual ku tantu bo a deseá i establesé riba basenan firme riba tereno sentimental.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta kla, direkto i abundante den sabiduria. Bo ta awor den un siklo di pas i prosperidat. Biaha ta unu di bo mayor deseonan..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta stabilisá den aspekto emoshonal i bo ta terminá ku adikshonnan. Kibra ku tur kosnan skondí o sekreto i alehábu di personanan negativo..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No desesperá pa problemanan ekonómiko, lo importante ta di ta salú i felis. Disfrutá di tur kosnan bunita ku bo tin rondó di bo.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayece inesperadamente di:



Hubert F.J. de Mei
mihor conoci como " Joy"
* 21 september 1953 -
† 22 november 2013

Na nomber di su
Mayornan: †Fabian " Jan" & †
Carmen de Mei-Croes

yuinan: Ryan de Mei
Shurendley de Mei & Brian Daké
Jodrick de Mei

Compañera: Luz marina Motta- Ramos

Unico Nieto : Tyler Daké

Mama di su yuinan Ryan & Shurendley : Maritza Ridderstaat

Rumannan: †Franklin de Mei y Marianita Figaroa
Dennis & Frida de Mei-Lacle
Rudolf (Dodd0 & Glenda de Mei-Tromp

Tantanan: Mache & Hanna Croes-Maduro y yuinan
Edwin & Victoria Croes-Flanegin
Norma Croes-Croes y yuinan
Ruby Croes & yuinan
Juana deMei
Mona de Mei
Helena & Mai Wolf-de Mei y famia

Su primo-y primanan, swanan y cuñanan, comer y compernan, su ihanan, bon amigonan.di Garage Rosel, Classic Car Club, Muscle Car Club, y demas amigonan dne e mundo di dragracing

Y demas famia : de Mei, Croes, jansen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Motta-Ramos, Weijs, Hernandez, Geerman, Maduro, Flanegin, kock, Loopstok, Wolf, Daké, v/d Biezen, Willems

Ta invita tur amigo- y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 26 di november pa 11:00 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home dialuna 25 di november 2013 di 4'or pa 6 'or di atardi
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3

We hereby announce the passing of our beloved:



Oswald Ernie Richardson
Better known as " Rich"
Former worker at Arubus
*07-11-1941 - †21-11-2013

Left to mourn are his:
Wife: Carmen Richardson-Trinidad

Children: Haime & Juliett Richardson-Weller, Michael & Marian Richardson- Huisman, Rishenella Richardson & Clyde Burke

Grandchildren: Jetsen and Darrelyn, Jithson, Jeremy, Isabel, Samuel, Gloria, Deborah, Jhonathan, Anthony, Samira, Samuel

Brothers & sisters: Florese Richardson & fam, Raymond & Nelly Richardson-Bregita & fam, Jenny & Ruppert Richardson & fam, Johanna (Jane) & Nigel Mathew Mac-Jannet & fam Willeke Mac-Jannet & fam, Marijke Mac-Jannet & fam, †Tony Mac-Jannet & fam, Lucy Mac-Jannet & fam

Aunt: Odette Richardson-Haze & fam
Brothers & sisters in law:†Viola & †Joy La Rosa Trinidad & fam, Ramiro Trinidad & fam
Marina Trinidad & Juancho Zuca & fam
Felipe Trinidad & fam
†Clara Trinidad & fam
Carlos Trinidad & fam

Good friends: Robert John & fam, Clement & Ellen Haze & fam, Pedro, Arindell & fam, Roy Richardson & fam, †Kwai & fam, Marco Tromp & fam
Just like a second
mother: Victoria Albertsz & fam

Good neighbors: Genito & Annie Maduro & fam, Pedro (Pachi) & Gertrude, Theodora & fam, Dolfi & Belen Kock & fam

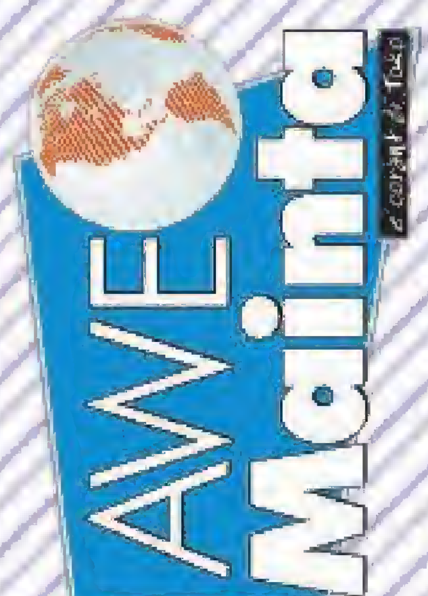
All nieces & nephews, cousins, godchildren, acquaintances & family in Aruba, St. Maarten, USA, The Netherlands, Curaçao & Bonaire, ex workers and workers at Arubus.

Related to families: Richardson, Trinidad, Mac-Jannet, Friday, White, Arindell, La Rosa, Matthew, Huisman, Burke, Weller, Leerdam, Groeneveld, Kroon Tromp, Roosenhof, Maduro, Vishnudatt, John, Haze, Geerman, Petrochi, Hermanus, Soemers, Theodora, Kock, Van Doornspeek, Hermans, Danjo, Cheng, Helder, Tijohut, Petit, Aparicio, Carical, Lassiter, Lourens, Lacle, Rasmijn, Ras, Bregita, Gritter, Everduim.

Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.

The funeral will take place on Wednesday November 27, 2013 at Fatima church in Dakota from 2 to 4 pm then leaving to the catholic cementary in Oranjestad

Adres for condolences: Aurora Funeral Home, Monday November 25, 2013 from 7 to 9 pm



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta partisipa fayesimento di:



Vladimir Vivian Fritsgerald Perez
Cariñosamente yama "Vladi, Viantje, Mem"
*01-10-1964 †22-11-2013

Na nomber di su:
Esposa: Paula Perez-Pomar

Yiu: Anna-Paula Perez
Rumannan: Aldrick , esposa Susan Perez-Kock
Egbert Perez
†Walfried, esposa Joyce Perez y yiunan
Raisa, esposo Arthur Fraser y yiunan

Sobrino (a)nan: Raymond, Adrienne, Arthaiza, Ghislaine

Suegro: Aldo Pomar Bernaola

Suegra: Haydee de la Torre de Pomar

Swa y cuñanan: Aldo Pomar de la Torre
Maritza Pomar de la Torre
Arturo Pomar de la Torre
Ana Maria Pomar de la Torre
Madrina y padrino

Iha: Ghislaine

Omo y tantanan: †Cecilio Tromp, esposa y famia
†Maximina Dirksz-Tromp y †Jacobo
Carmen Hoek-Perez y famia
†Dominico Perez y famia
Jose (Chu) Perez, esposa y famia
Urbano Perez y famia
Castro (Cachi) Perez, esposa y famia
Filomena de Cuba-Perez , esposo y famia
Aroldo y Olivia Perez y yiunan

Primo (a)nan na Peru: Nora, Maria Luisa, Patty y esposo

Prima y primo stima: Vicky, esposo Tico Monte-Tromp y yiunan, Cecil Junior, Mellicent Tromp y yiu

Demas primo cu primanan, comer y compernan, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan.

Amigonan: Glen Dorotea, Silvia y Vicente, Natty, Piedad y José Delgado
Amigo di cas: Angel y Flor

Demas famia: Perez, Pomar, De la Torre, Kock, Tromp, Monte, Fraser, Swengle, Franken, de Cuba, Kelly, Schoop, Isenia, Werleman, Ras, Hill, Croes, Maduro, Hoek, Dirksz, Samson, Schaarbaai, Farro, Faro, Ridderstaat, da Costa Gomez, Hernandez.

Nos ta pidi nos disculpa di den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 26 di november 2013 di 2 pa 4 di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Met diep leedwezen maken wij bekend dat zacht en kalm van ons is heengegaan mijn man, onze vader en grootvader



Dhr Jacobus (Ko) Roose
21-01-1932 - 19-11-2013

Namens zijn:

Echtgenote: Margreet Roose-Tissink

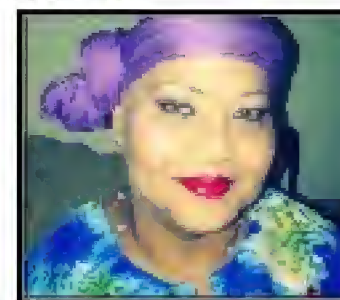
Kinderen: Manita Roose
Astrid Roose

Kleinkinderen: Floris
Marnix
Ruben

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op zaterdag 23 november 2013 van 4 tot 6 uur.

De begrafenis vindt plaats op maandag 25 november 2013 bij Aurora Funeral Home van 9 tot 10.30 s'morgens en van daar uit naar de centrale begraafplaats te Sabana Basora.

Gradicimento y invitacion



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"

Na tur cu a manda telegram, email, yamada y msgnan. na tur e zusternan di W.K.F., sra. Lilly Prince. Zuster; Olivia, Ita, Sasha, Mendy, Evy, Lola, Diona, Andre y su zuster stima; Laura. Tur zuster di oncologie afdeling, specialmente zuster Debby. Tambe na zuster Mayra Marval di mama poli. Na su dr. stima Dr. Cynthia Wijgaarde, Dr. Jonkhoff, Dr. Alex Ponson y Dr. Daryanani. Un danki special na Yvonne Pouriër cu a trata Jenny manera un yiu y tambe sra. Milda Giel pa tur e amor y atenshon na ultimo dianan.Nos ta yama danki na tur cu di un of otro manera a duna atencion na nos ser keri.

Alavez ta invita na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar awe dialuna 25 di november pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Tiramento di lot pa Festival di Aguinaldo 30 di nov awor na Urataka Center

Manera Aruba completo ya sa Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta diasabra dia 30 november 2013 den Piedra Plat Entertainment Center.
E tiramento di lot di e anochi bunita aki lo ta awe dialuna dia 25 di november na Urataka Center pa 7or di anochi. Como cu ainda tin algun tent disponibel lo tin un rato prome cu e tiramento di lot esta 5.30 di atardi oportunidad pa inscribi pa tent pa bende cuminda di Pasco.

E cantidad cu falta no ta dje hopi ey. Dus esun cu bin prome ta bebe awa limpi. Nos ta pidi encarecidamente na tur cantante y representante(nan) di grupo musical pa bin na ora pa asina tur hende haya mesun informacion y nos por caba na tempo.

Un biaha mas Aruba .....tur tur hende ta cordialmente invita. Bin scucha nos cantantenan interpreta e musica di Aguinaldo cu hopi hende a keda stima semper.

Ta sigur cu e competencia pa e Prome Reina of Rey di Aguinaldo di Porta lo ta fuerte.

Pero mas importante ta pa nos haci'e un anochi hopi hopi bunita. Y shonnan, corda tambe cu pa 5or di atardi lo cuminsa cu benta di cuminda di Pasco.

Pa ya nos ta barica yen y feliz pa gosa di e Aguinaldo dushi cu lo bay resona. Pa mas informacion yama: 592-1198. Biba Aruba su Aguinaldo, biba Aruba su tradicion

Performance Teatral pa Recepcion Oficial y ceremonia publico pa nos Rey Willem Alexander y nos Reina Maxima





Diaranson 20 di november, algo prome cu 10 or di mainta nos Rey Willem Alexander y Reina Maxima a yega dilanti di bestuurskantoor.

For di e area di Renaissance Hotel te na e entrada di oficina di Gobernador por a mira e hobennan di Popcorn Dancers, Teatro Experimental di Aruba, y GDA, cu'n performance teatral pa duna nos Pareha Real, un Caluroso y Colorido bon bini...! Manera nos tur sa, diaranson mainta a toca Rey Willem Alexander, Reina Maxima y e delegacion for di Hulanda pa haci un bishita oficial na Gobernador y Gobierno di Aruba. Na nan yegada na altura di Renaissance Hotel nan a wordo saluda pa su excelencia Gobernador di Aruba y Prome Minister y tambe p'e grupo di teatro aki cu a capta atencion di prensa y tur presente.

Despues di esaki e pareha real a para keto pa asina scucha e himno di Aruba y himno di Hulanda. Un rato despues dos hobencita di Casa Cuna a entrega algun flor na Reina Maxima. Na momento cu e parti aki a termina e pareha real a sigui na pia pa asina yega na oficina di Gobernador di Aruba. Aki a tene un reunion cortico mirando cu tabata tin mas reunion riba nan agenda. Despues di a topa cu Gobernador a continua un encuentro cu miembronan di Parlamento di Aruba y tambe Prome Minister di Aruba y e conseho di Minister.

Tabata un momento sumamente agradabel pa wak nan presencia na Aruba y mas ainda e cantidad di hende grandi, Coro di Maybelline Arends Croes, Grupo di Baile Club di Movemento y e cantidad di muchanan cu tabata presente pa duna nan un bonbini caluroso, cu e cariño caracteristico cu a haci Aruba asina bon conoci. Aruba mescos cu tur otro provincia y teritorio Hulandes ta ricibiendo e bishita di introduccion di e pareha real, pa fomenta y duna mas contenido y forsa na e bon relacion entre e paisnan den Reino Hulandes.

E acto teatral aki a ser presenta pa Departamento di Cultura Aruba hunto cu e hobennan di Popcorn Dancer's y GDA.

Un gradicimento special ta bay pa Allan Goede p'e invitacion, señor Freddy Tromp p'e cooperacion di semper, John Flemming p'e coordinacion general, Michael Duglas p'e diseño di e paña, La Linda p'e sosten di e tela, Angela Velasco p'e makiyahe y e pinturanan riba e paña, Maria Teresa Martines p'e concehonan artistico y Freddy Montoya di DCA pa yuda crea e performance aki hunto cu e hobennan dinamico cu a participa. E gruponan aki a demostra nan respet y e amor pa nos Pareha Real pa medio di arte y nan a desea na nos Rey Willem Alexander y Reina Maxima hopi exito den nan funcion nobo como hefe di estado.

E relato aki a ser tuma for di un nota reportahe di e actividad cu ta aparece publica riba facebook.

